

B I L A N

| | <u>31.12.2012</u> | <u>2011</u> |
|---|-------------------|-------------------|
| ACTIFS | CHF | CHF |
| <u>Actifs</u> | | |
| Liquidité | 148'253.30 | 195'565.22 |
| Caisse | 1'475.30 | 501.30 |
| Compte postale n° 40-169723-8 | 146'778.00 | 195'063.92 |
| | 148'253.30 | 195'565.22 |
| <u>Patrimoine</u> | | |
| Investissements | 0.00 | 0.00 |
| Machines de bureau et mobilier | 0.00 | 0.00 |
| | 0.00 | 0.00 |
| Total Actifs | 148'253.30 | 195'565.22 |
| <u>PASSIFS</u> | | |
| <u>Capitaux Extérieurs</u> | | |
| Passifs | 6'431.82 | 9'692.24 |
| Prépaiements des frais de scolarisation | 6'431.82 | 9'692.24 |
| | 6'431.82 | 9'692.24 |
| <u>Capital propre</u> | | |
| Actifs de l'association au 01.01. | 185'872.98 | 204'722.43 |
| Exédent | -44'051.50 | -18'849.45 |
| | 141'821.48 | 185'872.98 |
| Total Passifs | 148'253.30 | 195'565.22 |

COMPTE DES RESULTATS

| | <u>2012</u> | <u>2011</u> |
|---|-------------------|-------------------|
| <u>PRODUITS</u> | CHF | CHF |
| Dons | 302'782.30 | 247'436.07 |
| <i>Dons pour scolarisation</i> | 125'719.16 | 125'378.08 |
| <i>Dons pour projets</i> | 78'138.39 | 36'532.30 |
| <i>Dons au stand de vente</i> | 2'830.00 | 2'990.00 |
| <i>Dons divers</i> | 43'503.27 | 49'454.29 |
| <i>Dons de Noël</i> | 52'591.48 | 33'081.40 |
| | | |
| Bénéfice brut lors des manifestations | 5'563.00 | 4'574.00 |
| | | |
| Vente articles: manuels, Vietnam etc. | 16'330.00 | 14'779.00 |
| | | |
| Intérêts | 87.05 | 135.40 |
| | | |
| Total Produits | 324'762.35 | 266'924.47 |
| | | |
| <u>CHARGES</u> | | |
| | | |
| Aide pour le Vietnam | 355'483.00 | 272'750.00 |
| <i>Paiements scolarisation et compléments</i> | 147'849.00 | 123'926.00 |
| <i>Constructions et rénovations</i> | 169'129.00 | 123'695.00 |
| <i>Divers soutiens au Vietnam</i> | 38'505.00 | 25'129.00 |
| | | |
| Frais au Vietnam | 10'507.00 | 9'849.00 |
| <i>Salaires et indemnisations</i> | 4'525.00 | 4'163.00 |
| <i>Frais de déplacements et photos</i> | 4'788.00 | 4'603.00 |
| <i>Achats de marchandises</i> | 1'194.00 | 1'083.00 |
| | | |
| Frais en Suisse | 2'823.85 | 2'536.47 |
| <i>Frais de voyage</i> | 0.00 | 0.00 |
| <i>Charge d'exploitation</i> | 2'823.85 | 2'536.47 |
| <i>Publicité</i> | 0.00 | 0.00 |
| | | |
| Termination impots anticipé IA | 0.00 | 638.45 |
| | | |
| Total Charges | 368'813.85 | 285'773.92 |
| | | |
| Résultat net | -44'051.50 | -18'849.45 |